中共海關破獲走私案件
三年達13萬宗
包括手表錄音機總值逾三億元

【法新社北京八日電】「人民日報」今日報導：中共海關過去三年共揭發超過十三萬宗走私案，涉及的貨品總值三億一千萬元人民幣（一億五千五百萬美元）。

報導說，搜獲的走私物品包括一百萬隻手表，約十萬部收音錄音機、五千七百部電視機、二萬架計算機，大量尼龍布料及六十千克海洛英。

海關又充公一千五百千克黃金，二千五百千克銀，大量古老銀器及貴重珠寶，與及禁止出口的傳統大陸藥品。

引黑龍江副省長事迹
人民日報號召信任知識分子

「人民日報」今天在一版頭條位置發表章，號召中共幹部要眞誠地關心、愛護、信任長篇通訊，讚揚黑龍江省副省長安振東忍辱負重，立志報國的動人事迹：同時發表評論員文知識分子。

安振東原是齊齊哈爾鐵路局一名工程師、先進生產者。因歷史問題一九五八年被判處七年徒刑。但監獄關不住他的報國之心，他以自己的技術使齊齊哈爾市實現了消防報警、記時、錄音、鳴鈴、出車、報話的全部自動化。出獄後，他接受了籌建黑龍江整流器廠的任務，制造了全省第一台硅整流器。「文化大革命」中，他在受衝擊的情況下，爲國家研製了煤礦用井下防爆整流器，爲國家填補了一項空白。中共十一屆三中全會以後，安振東寃獄得以平反，去年四月被選爲黑龍江省副省長。

通訊中還敘述了中共哈爾濱市整流器廠黨支部書記陳秀雲大胆啓用、保護安振東的事迹。

新疆相繼發現
太理石礦
鉤開採幾萬年

【新華社烏魯木齊八日電】近幾年來，新疆地質部門在橫貫新疆的天山山脈，相繼發現儲量巨大的大理石礦藏。僅中部山區的儲量就有十多億噸，足夠年產十萬平方米的大理石板材工廠開採幾萬年。

天山大理石質地堅硬，顆粒細，光澤和透明度好，爲國內所少見。

中國發行
四十億元
國庫債券

【新華社北京八日電】根據國務院最近發布的通知，一九八四年全國共計劃發行國庫券四十億元，除城鄉人民個人購買二十二億元以外，其餘十八億元將由國營企業、集體所有制企業、企業主管部門和地方政府、機關團體等部門購買。

廣東潮劇團
廿日訪泰國

【中國新聞社廣州八日電】即將出訪泰國的廣東潮劇團自上月二十日至本月五日在汕頭市公演，連續演出了十六場，場場滿座，觀衆反映强烈。

該團團長倉澤平告訴記者，廣東潮劇團各項工作已籌備就緒，將於二十日從廣州乘機直接前往泰國。

中國消息

穗市嚴厲制裁經濟罪犯
一處決14判刑
雲南四無賴強姦罪處死

【廣州七日通訊】廣州市今天上午在中山紀念堂召開嚴厲打擊經濟犯罪分子宣判大會，「烟老虎」張英被處決，徐達等十四名經濟罪犯受到法律制裁。

大會由廣州市委常委、市委政法委員會主任宋恕忠主持。上午八時四十分，法警將十五名經濟罪犯押進會場後，市中級人民法院院長丁果宣布了對這些罪犯的判決。利用職權，出賣國家利益，收受、索取價值人民幣八萬多元賄賂的原廣州捲烟二廠副廠長張英，被判處死刑。他的同案、原省土畜產進出口公司副科長陳斌、業務員楊友山分別被判處有期徒刑十五年、四年。不法港商何景文被判處無期徒刑。其餘各人分別被判處有期徒刑一年六個月至十六年。

【法新社北京八日電】「雲南日報」報導，四名年輕無賴，去年底在華南地區因强姦及打鬥罪被處決。

四川幼稚園水箱突坍塌
怒淹無辜稚童
釀廿死十三傷空前慘劇

【法新社北京八日電】中共一份報章報導，華南發生一宗水箱倒塌，導致三十三人死傷的慘劇。

該報說，四川省榮昌市一間幼稚園的一個水箱突然倒塌，摧毀一個一房間，在內玩耍的二十名小童喪生，另有十三人受傷。

學校當局曾多次投訴這個水箱，因水箱經常滿溢使建築物的洗手間人必會得到懲罰。

根據調查大陸環境污染問題
半數由於管理不善
人民日報促各級首長厲行監管

【新華社北京八日電】「人民日報」今天發表題爲「把環境管理提高到新水平」的社論，要求部長、省長、市長、縣長都要對本部門、本地區的環境保護工作負責，要親自調查研究，督促檢查，對於輩衆意見很大的環境污染事件，要親自處理。

社論說：「應當承認這樣一個現實，我國的環境保護工作至今還沒有引起足夠的重視，環境污染、生態破壞井未控制住。」社論强調，應把加强環境管理，防治環境污染和生態破壞，作爲現代化建設的一項歇是任務。

社論說，目前，國家還不可能籌集大量資金用於環境建設。在這種情況下，最有效的措施，就是加强環境管理。據一些地區的調查，當前的環境污染，約有百分之五十左右的問題是由於缺乏管理或管理不善造成的。

中國目前環境管理工作的基本方針是「以防爲主，防治結合」。社論要求各部門、各地方在編製經濟和社會發展計劃、經濟區規劃、農業區規劃，制訂各項技術經濟政策時，都要把保護和改善環境，維護自然生態平衡作爲一項指導原則和重要任務，統籌安排。還應當健全環境保護的法制。社論要求司法部門、環境保護部門、各個經濟部門要加强配合，搞好執法工作。

現展一一洞底無洞簾水
居故聖大天齊
修復正山果花

【中國新聞社北京八日電】據「光明日報」報導：中國神話小說「西遊記」裡的花果山上的古建築羣原型，正在進行修復中。

花果山位於江蘇省連雲港市境內，它是雲台山中大小一百三十六座秀麗山峰中的一個峰。滿山奇峰異石，曲洞幽深，古樹蒼松，茂竹修林。四百年前明朝小說家吳承恩從老家淮安來到雲台山，吸收民間傳說和唐三藏西域取經的故事，以雲台山的嶙峋怪石和滿山奇花異草爲背景，創作了不朽神話小說「西遊記」。這裡有孫悟空鬧生的鍋遺石、美猴王和羣猴棲身的水簾洞、尖嘴猴腮的看門石猴、形似猪八戒鼾呼貪睡之狀的「八戒石」，還有那許多和「西遊記」故事緊密相聯的名勝如南天門、唐僧崖、老君堂、七十二洞、玉皇宮、無底洞等。

MICHAEL CHANG 陳任賢
PHONE: 438-8161 or 324-4018
The Permanent

BRAND NEW Approx. 3,500 sq.ft. 6 bed room, 4 baths, spiral stair, 3 fireplaces, skylights, rec room, family room, vaulted cedar ceiling, burglar alarm system, 4 zone hot water heating etc. etc.....on 56' lot. conveniently located on Knight & 31st. Asking $228,000. MLS

$92,500 Lot size 35x110 two bed rooms plus family room on main, also two bed room basement. 2741 East Georgia, near Slocan.

NEW HOME Tile roof, Hot water heating, am/fm intercom, oak cabinet, dish washer, garburator....all the luxry you wanted in a new home. German contractor, best workmanship. Compare & see the difference. 51st & Nanaimo. Asking $189,000.

SOLID STARTER close to ALRT station, good rental potential, 2 bed room main plus finished 2 bed room basement. 28th & Nanaimo. Asking $94.000

KILLARNEY TOP LOCATION split level, 3 bed room, spacious living, sliding door from dinning room to patio. 46'x105' corner lot, 20 yrs. young. 48th & Wales. Asking $132,000.

APARTMENT UNIT 650 sq.ft. 4 years young with private patio & garden, parking space. well kept. Commercial & Venable. Asking $45,000.

SURREY BUILDING LOT approx 72'x112' corner lot. 12006, 100A Ave. Surrey. Priced low for quick sale. asking $40,000.

COQUITLAM DUPLEX LOT approx. 67'x120' zoned duplex. priced low for quick sale. asking $60,000.

$91,000 Lot 33x123 two bed room plus basement. Completely renovated 3 yrs. Beatrice & 32nd.

$107,000 6520 Fleming St., Lot 33'x122', Solid two bed room on main with remodelled roomy kitchen. High basement partly finished.

LEGAL TRIPLEX good income property has 3 units (4,3,&1 bed room) total over 3,000 sq.ft living area on approx 50'x133 ft. lot. you can live in one and still has income to pay for your mortgage. Graveley & Commercial. Asking $117,000.

COMMERCIALS

FRASER & 47th 33x115, two stores, $239,000 open to offer.

MAIN & 26th Lot 25x101, cement block building. $239,000 open to offer.

5 STORES & 27APARTMENTS corner property, Chinatown location, good return. Asking $1.7M, open to offer.

UPDATED HOTEL 120 rooms plus 6000 sq.ft. retail space and full basement with commercial potential. good return. Asking $2M.

GROCERY STORE with lotto 649. good lease available, 2,500 sq.ft. Asking $27,000.

恒利水電暖氣工程
HENRY'S CONTRUCTOR [1978] LTD.
專門安裝修理水喉，電火，暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。
298-8924 [24HRS.]438-1237

孖寶電器冷器
電話：321-4482 24小時服務
政府註册 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗碗碟機 凍櫃
乾洗衣機 微波爐

JOHNNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872
曹振興
政府合法牌照
新裝或修理 水喉煤氣喉
日夜應召 保君滿意

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理，日夜應命。
電話二九八一五八七八余鴻智治

中華煤氣電氣公司
電話：2535964

林文和
MICHAEL LIM
736-3831 (24 HOURS)
住家電話：738-5797
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER
地產物業，免費估價

◎新出熱盤！乃區兩睡房靚屋，廿九年新，33.X 112尺地，土庫完成有廳房，廚廁，開價只$ 99·000，勿錯過！
◎中型超級市場生意，日做三千元，六千呎，停車場，有長批約，$115.000 請電詢詳情
◎百老滙街旺區士多生意，日做一千五百元，十二停車場，開價 $89.000 機不可失。
新屋！新屋！本公司有數間新屋供應，請電詢詳情。

李志雄 Allen Lee
住家：263-3842
公司：(英) 437·9700
直接中文傳呼
667·0926 留電即覆

▲三年屋，六睡房，地大，近巴士，開價十三萬九。
▲三睡房樓上，土庫完成可出租，近學校及巴士十一萬餘可成交。
▲四睡房，近女皇公園，土庫可租出，開價十萬零五。
▲一睡房栢文，六百餘尺，四萬餘有成交。
▲單人栢文，三萬五有價講。
▲兩房栢文，千餘尺，近交通，請電查詢。
▲溫哥華DEMAN 旺區，四舖位出賣。

ROYAL TRUST REALTOR
430-2201
何衍声
住宅：321·9809
中文傳呼：667·3939
NORMAN HO

▲首期八千，月供六百餘，七萬餘域多利夾喜士定，主層地庫各兩房連廚房，自置物業勝租屋。
▲首期萬餘，月供六百，喜士定夾乃磨，好地點，上下共七房，合大家庭，新八萬餘屋頂及水渠，大單邊。
▲三層式，上層睡房，主層飯客廳地庫有房，連廚房電器，乃街夾四十街，車房，交通方便。十萬餘（OPEN HOUSE）
▲三年新款屋，千四尺，上層睡房洗衣房，天窗浴室，主層飯客廳娛樂廳，廚房另有小吃廳，後院，車位，8151 LAVAL PL VAN. 星期日二至四時開放。

A.E.LePAGE 涂仕嘉
TONY TOWE
利必至實業公司
公司：985-9544
傳呼機：667-3255

▲東區翻新三組入息大屋，雙車房大地，減售十萬
▲北溫近巴士總站業鋪連實業，四睡房137X 100 RC-3大地，日入五百，東主退休急讓廿萬九千。
▲東區著名餐館食材批發公司連實業，年銷近叁百萬四架貨車及用具齊，東主退休壹百餘萬。
▲東區著名粵菜館，一百四十座位，全酒牌，十餘泊車位，日入二千元，東主減售十四萬餘。還價即賣
▲北雲LONSDALE千二百呎栢文，兩睡房，火爐，洗衣房，海景，急賣只售十萬七千。

百萬能實業公司 關煥蔭
Kenneth Kwan
買賣樓宇，免費估價
中文傳呼電話：667-0687
The Permanent 公司：438-8161
住宅：435-7257

▲40X120三房屋
▲50X110三房屋
▲收租商業樓，卅餘萬。
▲東區士多，二萬五。
▲西雲哥華商業，卅餘萬。
▲120X120 四房，2200尺大屋。

新興實業公司
陳若松
FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.(B.C.)
ATLAS REALTY LTD.
Direct Pager.735-2124
片打東街164號
公司：682-7204
住宅：291-8165

▲13401 71A街 SURREY 商業樓兩層三組，開價廿三萬
▲2453 LONSDALE 雜貨舖及二組柏文 北溫哥華，每日生意四百，開價廿九萬。
▲509 1509 97 CANADA WAY 十四年新商業樓，七十本拿比十九乘一百九千九。萬九千。
▲2511東四十八街近緬，卅三乘二百廿二尺，八萬九千。
▲列治文4651 GRANVILLE ST. 兩睡房，九萬二千。
▲5430緬街，雜貨舖及物業二十一萬。
▲391乃街，四十五位，唐餐館，二萬五千。
▲快餐館，好批，位於DENMAN ST 僅售二萬九千。
▲753 GAUTHIER 高肯林，雜貨舖及物業，九萬五千。

PARK Georgia REALTY
RICHARD LAI
黎照洲 437·9700
RES·321·2945

以下各盤歡迎還價
代理 估價 免費
買賣物業，地產
▲680 GILLEY AV 商業樓及雜貨舖生意，位於旺區COMERCAIL街，好入息，投資良機，請快。
▲179 QUEENS AV 近京士威，環境清靜，美觀兩睡房屋，售價九萬四千九百抵買。
▲西區四十一街廿九號靚屋，兩房一廳，近女皇公園及屋街購物商場，地卅三乘一百一十二尺，交通方便。
▲VE·BBY·新孖屋，三睡房，七十六尺濶地，十一萬九千元。

恒生實業燕梳公司
NORTHRIDGE REALTY LTD.
馬尚才 JOHN MA R.I.(B.C.)
公司電話：321 2912
住家電話：255 2116

新盤
▲全新屋，四五六八甘孖梳街，雙層玻璃，圓樓梯，天窗，雙門車房，意式階磚，高級厨櫃土庫完成兩睡房單位，開價十六萬四千九，請還價。
▲三二二五號柏架街，兩睡房全土庫士德固靚屋，開價八萬餘詳情請電詢。
▲一七四六號柏架街，孖屋地，兩單位全租出，開價十萬元，
▲一睡房亞柏文，五萬餘。
▲吉地一幅，可代客興建新屋詳情請電詢。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6
鄔敏浩 PETER WU
BUS: 736-3831
CONNIE WU 324-6949 RES: 261-6899
PAGER.687-1985 NO.1300

▲西54街夾HEATHER四睡房大屋，超過二千六百尺，卅二萬。
▲UL 205 EVARD 608 E 256 W 12街，十九萬八。
▲6612 E 13街全翻新十萬零九千元。
▲四組，月入一千三百，648。
▲399 WELWYN 四睡房，八萬七千元。
▲整潔兩睡房，三二九一東廿一街，近購物，巴士及學校，萬零五千五。
▲新屋兩間，555 551號及555 DUNDEE（東41街夾EARLES）只售十五萬九千五百。

偉邦實業
Vantage Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok
公司：874·1431
住家：524·6998
Ste. B-4510 Victoria Dr., Vancouver

買新屋揑我
▲一〇二號冚孖梳街。
▲481號LANARK街
▲596號冚孖梳街。
▲七四八四號DUFF街。
▲五四〇六號BRUCE街。
▲四五五號ROSS街。
以上新屋正層三睡房，土庫完成有兩房，一廳，厨廁，雙車房有圓形樓梯，天窗，雙大門等近學交通，門價十六萬餘，有價講。
抵買舊屋
▲205號溫汝步街，兩睡房平房，好保養，月租五百，街角足地，只售八萬餘。
▲二一九一溫汝步街四睡房屋，土庫完成，可出租。